



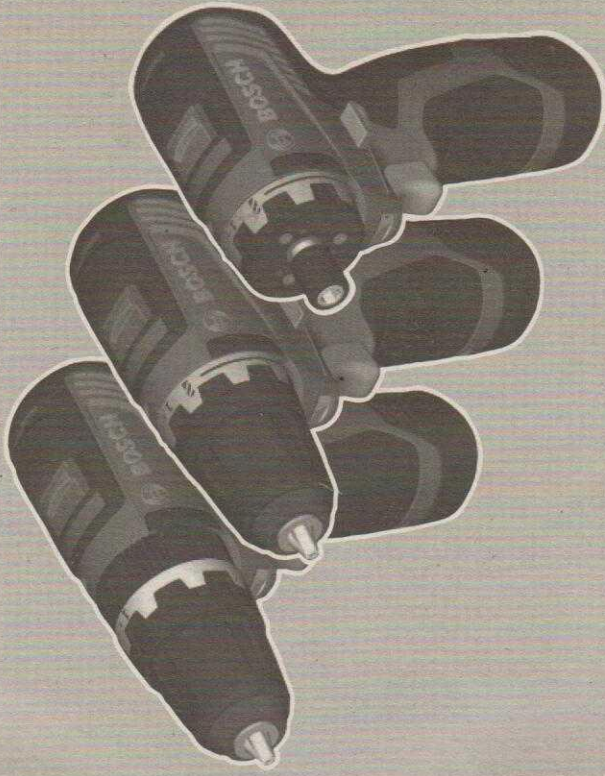
BOSCH

64

GSR | GSB Professional

HEAVY
DUTY

GSR 12V-35 | GSB 12V-35 | GSR 12V-35 HX



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналното упътство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupealne kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģināloclā

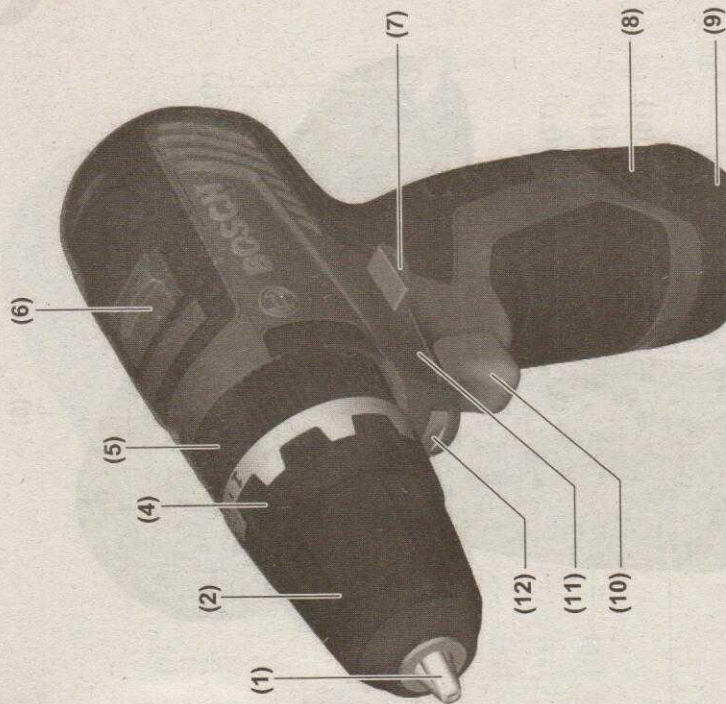
it Originali istrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی



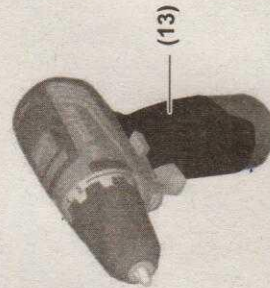
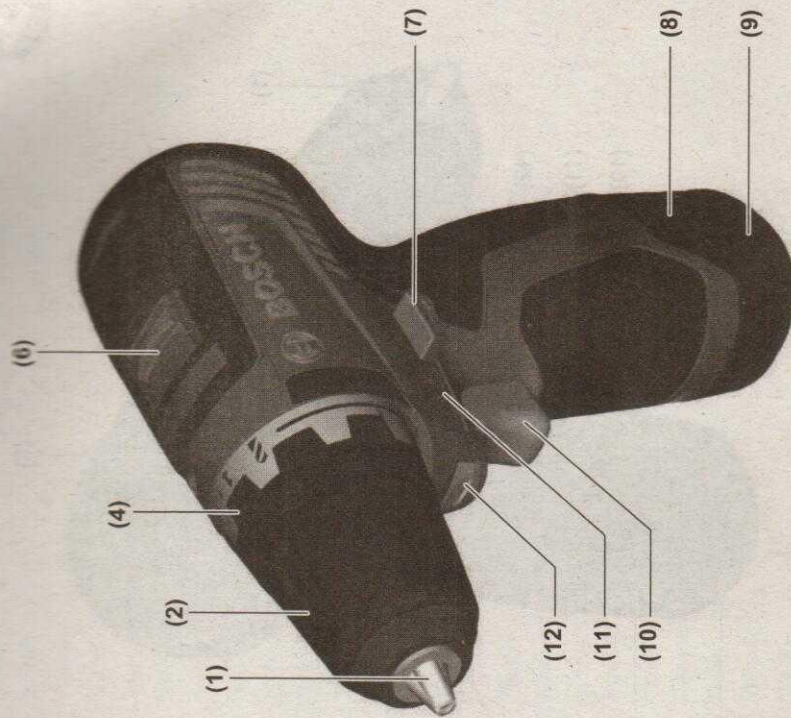
Deutsch	Seite 8
English	Page 15
Français	Page 21
Español	Página 29
Portugués	Página 36
Italiano	Página 43
Nederlands	Pagina 50
Dansk	Side 57
Svensk	Sidan 63
Norsk	Side 70
Suomi	Sivu 76
Ελληνικά	Σελίδα 82
Türkçe	Sayfa 90
Polski	Strona 97
Čeština	Stránka 104
Slovenčina	Stránka 111
Magyar	Oldal 117
Русский	Страница 124
Українська	Сторінка 134
Қазақ	Бет 141
Română	Pagina 150
Български	Страница 157
Македонски	Страница 165
Srpski	Strana 172
Slovensčina	Stran 179
Hrvatski	Stranica 185
Eesti	Lehekülg 192
Latviešu	Lappuse 199
Lietuvių k.	Puslapis 206
عربي	الصفحة 213
فارسی	صفحه 221

CE

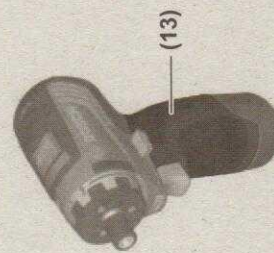
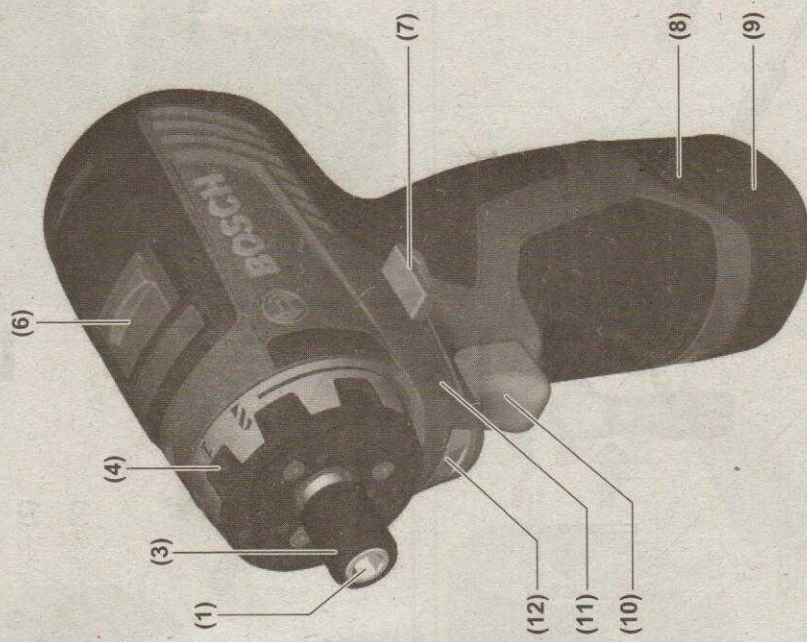
I



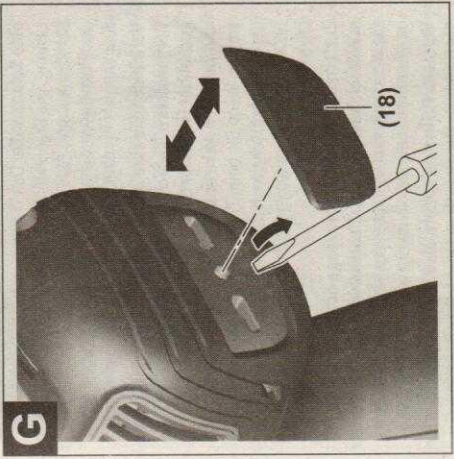
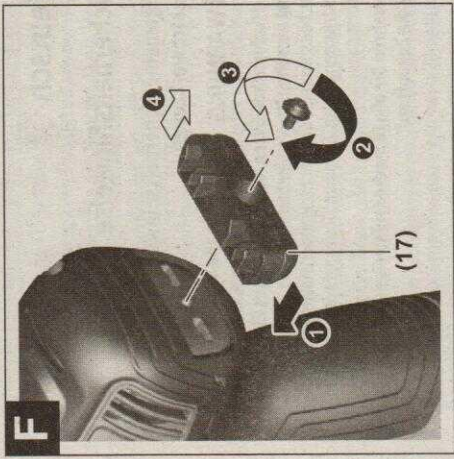
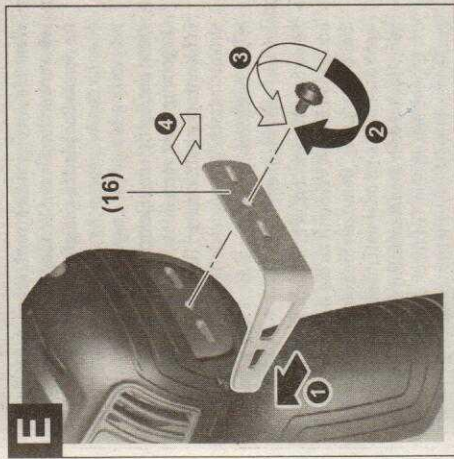
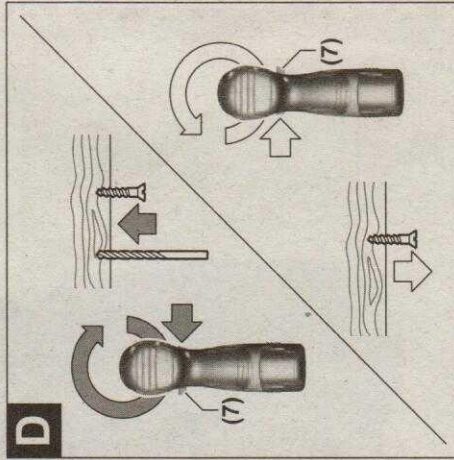
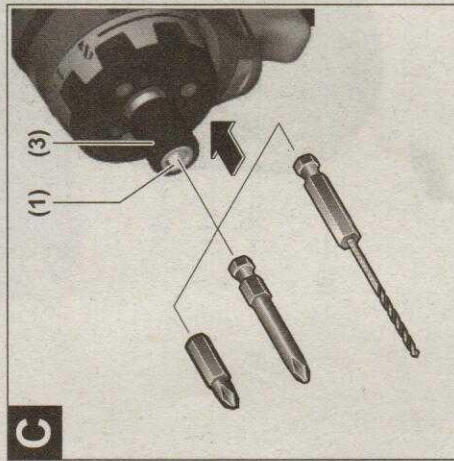
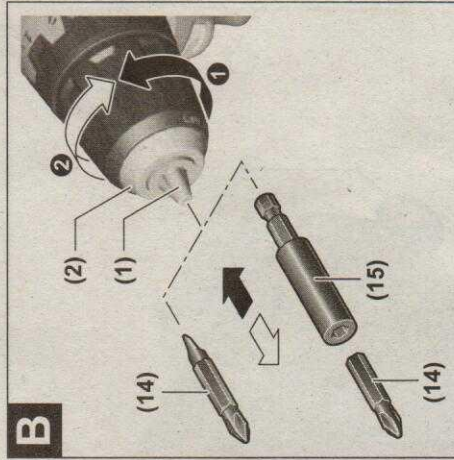
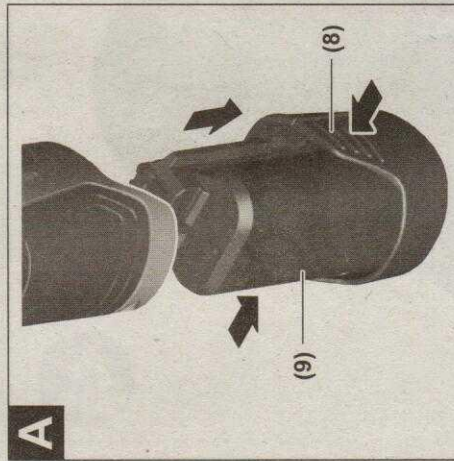
GSB 12V-35



GSR 12V-35



GSR 12V-35 HX



Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. prace konserwacyjne, wymiana osprzętu itp.), a także na czas transportu i przechowywania należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skażeniem.
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa
Na www.servisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogowy powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powołanego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatory/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport”, Strona 104).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA

Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- ▶ **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- ▶ **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Dbejte na účel kabelu.** Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytážení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodné pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chráničce snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.

- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.

- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v rotativním dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajištěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v ne očekávaných situacích lépe kontrolovat.

- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částí.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.

- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě.** Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčí a dají se snáze vést.

- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

- ▶ **Udržujte rukojeti a uchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v ne očekávaných situacích.

- Použití a péče o akumulátorové nářadí**
- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

- **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- **Nepoužívejte akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná oprava.

Bezpečnostní upozornění pro vrtačky a šroubováky

- **Bezpečnostní pokyny pro všechny operace**
- **Při vrtání s příklepem noste chráněcí sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Prováděte-li operaci, při které se může obrábět příslušenství nebo spojovací prvky dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte elektrické nářadí za izolované uchopovací plochy.** Obrábění příslušenství nebo spojovací materiál, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může svými nechráněnými kovovými částmi vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.

Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepracujte při rychlosti vyšší, než je maximální jmenovitá rychlost vrtáku.** Při vyšších rychlostech může dojít k ohnutí vrtáku, který se otáčí volně bez kontaktu s obrobkem, a k následnému zranění.

- **Vždy začínejte vrtat při nižších rychlostech a hrot vrtáku držte v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších rychlostech může dojít k ohnutí vrtáku, který se otáčí volně bez kontaktu s obrobkem, a k následnému zranění.
 - **Tlak vyvíjejte pouze v rovině s vrtákem a používejte přiměřenou sílu.** Může dojít k ohnutí vrtáku a jeho zlomení nebo ke ztrátě kontroly a k následnému zranění.
- Dodatečné bezpečnostní pokyny**
- **Elektronářadí držte pevně.** Při uitaňování a povolování šroubů mohou vzniknout vysoké reakční momenty.
 - **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svírákem je upevněn bezpečněji, než kdybyste ho drželi v ruce.
 - **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
 - **Než elektronářadí odložíte, počkejte, dokud se nezastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.

- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

- **Když se nástroj zablokuje, elektronářadí ihned vypněte. Buďte připraveni na velké reakční momenty, které způsobují zpětný ráz.** Nástroj se zablokuje, když je elektrické nářadí přetížené nebo když se vzpříčí v obráběném materiálu.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektronářadí je určeno k zašroubování a povolování šroubů a dále pro vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastu. Nářadí GSB je navíc určeno k vrtání s příklepem do chlel, zdíva a kamene.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazovaných součástí se vztahuje na zobrazení elektronářadí na stránce s obrázky.

- (1) Upínací nástroj
- (2) Rychloupínací skličidlo
- (3) Zajišťovací objímka (GSR 12V-35 HX)
- (4) Nastavovací kroužek předvolby krouticího momentu
- (5) Nastavovací kroužek předvolby druhu provozu (GSB)
- (6) Volič stupňů

Technické údaje

Akumulátorový vrtací šroubovák	GSB 12V-35	GSB 12V-35	GSB 12V-35 HX
Číslo zboží	3 601 JJ9 0..	3 601 JH8 0..	3 601 JJ9 1..
Jmenovité napětí	V=	12	12
Otáčky naprázdno ^{A)}			
– 1. stupeň	min ¹	0–460	0–460
– 2. stupeň	min ¹	0–1750	0–1750
Počet přiklepů ^{A)}	min ¹	26 250	–
Max. krouticí moment tuhý/měkký šroubový spoj podle ISO 5393 ^{A)}	Nm	35/20	35/20
Max. Ø vrtání (1./2. stupeň)			
– zdivo	mm	10	–
– ocel	mm	10	10
– dřevo	mm	32	32
Rozsah upnutí skličidla	mm	0,8–10	0,8–10
Upínací nástroj	mm	–	–
Max. Ø šroubů	mm	8	8
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)}	kg	1,0–1,2	0,93–1,2
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 až +35	0 až +35
Dovolena teplota prostředí při provozu ^{B)} a při skladování	°C	–20 až +50	–20 až +50
Doporučené akumulátory	GBA 12V...	GBA 12V...	GBA 12V...
Doporučené nabíječky	GAL 12... GAX 18...	GAL 12... GAX 18...	GAL 12... GAX 18...

A) V závislosti na použitém akumulátoru

B) Omezený výkon při teplotách <0 °C

Informace o hluku a vibracích

GSB 12V-35 GSR 12V-35 HX GSR 12V-35 HX

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle EN 62841-2-1, EN 62841-2-2.

Hlučnost elektrického nářadí při použití váhového filtru A číselníky

	87	73	73
Hladina akustického tlaku	dB(A)	84	84
Hladina akustického výkonu	dB(A)	5	3
Nejistota K	dB		

Noste chránič sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h (součet vektorů tří os) a nejistota K zjištěné podle EN 62841-2-1, EN 62841-2-2:

vrtání do kovů:		< 2,5		< 2,5		< 2,5	
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
vrtání s příklepem do dřeva:							
a_h	m/s^2	14,5	-	-	-	-	-
K	m/s^2	1,5	-	-	-	-	-
šroubování:							
a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
K	m/s^2	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu ztížit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měl být zohledněn i doba, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplych rukou, organizace pracovních procesů.

Montáž

► Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů) a při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor. Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Nabíjení akumulátoru

► Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích. Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vašim elektronářadím.

Nasazení nástroje: GSB 12V-35/GSR 12V-35 (viz obrázek B)

Otevřete rychloupínací skřídlo (2) otáčením ve směru ①, tak, aby bylo možné nasadit nástroj. Nasadte nástroj.

Rukou silně utáhněte objímku rychloupínacího skřídla (2) ve směru ②. Skřídlo se tím automaticky zajistí.

Zajištění se opět uvolní, pokud budete k odstranění nástroje otáčet objímku v opačném směru.

Výjmění nástroje: GSR 12V-35 HX

Zatáhnete zajišťovací objímku (3) dozadu a vytáhněte nástroj z upínání (1).

Odsávání prachu/třísek

Prach z materiálu, jako jsou nátery s obsahem olova, některé druhy dřeva, minerály a kov, může být zdraví škodlivý.

Kontakt s prachem či vdechování mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob.

Určitý prach, jako dubový nebo bukový prach, je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídatnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo).

Materiál obsahující azbest smejí opravovat pouze specialisté.

- Zajištěte dobré větrání pracoviště.
- Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Dodržujte předpisy pro obrábění materiálu platině v příslušné zemi.

► Zabraňte hromadění prachu na pracovišti. Prach se může lehce vznítit.

PROVOZ

Uvedení do provozu

Nasazení akumulátoru

Upozornění: Používání akumulátorů, které nejsou vhodné pro vaše elektronářadí, může vést k nesprávným funkcím nebo k poškození elektronářadí.

Nastavte přepínač směru otáčení (7) dopředu, abyste zabránili neúmyslnému zapnutí. Nabíjíte akumulátor (9) vložíte do rukojeti, až cítíte zapadne a nebude z rukojeti vyčnívat.

Nastavení směru otáčení (viz obrázek D)

Pomocí přepínače směru otáčení (7) můžete změnit směr otáčení elektronářadí. Při stisknutém vypínači (10) to ale není možné.

Chod vpravo: Pro vrtání a zašroubování šroubů stisknete přepínač směru otáčení (7) až nadoraz doleva.

Chod vlevo: Pro povolování, resp. vyšroubování šroubů stisknete přepínač směru otáčení (7) až nadoraz doprava.

Předvolba krouticího momentu

Pomocí nastavovacího kroužku předvolby krouticího momentu (4) můžete ve 20 stupních předvolit potřebný krouticí moment. Při správném nastavení se nástroj zastaví,

jakmile je šroub zarovnaně zašroubovaný v materiálu, resp. po dosažení nastaveného krouticího momentu. V poloze ④ je bezpečnostní spojka deaktivovaná, např. pro vrtání.

Při vyšroubování šroubů případně zvolte vyšší nastavení, resp. nastavte na symbol ⑤.

Mechanická volba stupně

► Volič stupňů (6) používejte pouze tehdy, když je elektrické nářadí zastavené.

Pomocí voliče stupňů (6) lze zvolit dva rozsahy otáček.

Stupeň I:

Rozsah nízkých otáček; pro šroubování nebo práce s velkým průměrem vrtání.

Stupeň II:

Rozsah vysokých otáček; pro práce s malým průměrem vrtání.

Nastavení druhu provozu



Vrtání

GSR

Nastavte nastavovací kroužek předvolby krouticího momentu (4) na symbol „vrtání“.

GSB

Nastavte nastavovací kroužek předvolby druhu provozu (5) na symbol „vrtání“.

Šroubování



GSR

Nastavte nastavovací kroužek předvolby krouticího momentu (4) na požadovaný krouticí moment.

GSB

Nastavte nastavovací kroužek předvolby druhu provozu (5) na symbol „šroubování“.

Vrtání s příklepem (GSB)

Nastavte nastavovací kroužek předvolby druhu provozu (5) na symbol „vrtání s příklepem“.

Nastavení otáček/příklepů

Otáčky/příklepy zapnutého elektrického nářadí můžete plynule regulovat tím, jak moc stisknete vypínač (10). Mírným stisknutím vypínače (10) dosáhnete nízkých otáček/příklepů. S přibývajícím tlakem se otáčky/příklepy zvyšují.

Zapnutí a vypnutí

Pro zapnutí elektronářadí stisknete vypínač (10) a držíte ho stisknutý.

Pro vypnutí elektronářadí vypínač (10) uvolněte.

Pině automatická aretace vřetena (Auto-Lock)

Když není stisknutý vypínač (10) je vřeteno a tedy upínání nástroje (1) zaaretované.

To umožňuje zašroubování šroubů i při vybitém akumulátoru (9), popř. použití elektrického nářadí jako šroubováku.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru (11) ukáže při naplnění nebo úplné stisknutí vypínači (10) na několik sekund stav nabití akumulátoru a skládá se ze tří zelených LED.

Tři LED ukážete stav nabití akumulátoru (11) a světlý (12) blíží rychle, když je teplota akumulátoru mimo rozsah provozní teploty – 20 až +50 °C.

LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	≥ 76 %
Trvale svítí 2 zelené	51–75 %
Trvale svítí 1 zelená	26–50 %
Pomalou bliká 1 zelená	≤ 25 %

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Pokud se nářadí používá v souladu s určeným účelem, nemůže dojít k jeho přetížení. Při příliš velkém zatížení vypne elektronika elektronářadí, dokud nebude opět v optimálním rozsahu provozní teploty.

Tento stav je signalizován postupným rozsvěcováním tří LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru (11). LED zhasnou, jakmile elektronářadí znovu dosáhne optimální provozní teploty.

Pracovní pokyny

- **Elektronářadí nasazujte na matici/šroub pouze vypnuté.** Otáčející se nástroje mohou sklouznout.

Po delší práci s nízkými otáčkami byste měli elektrické nářadí kvůli ochlazení nechat cca 3 minuty běžet naprázdno s maximálními otáčkami.

Při vrtání do kovu používejte pouze bezvadné, ostré vrtáky HSS (HSS = vysoké výkonná tyčfolezná ocel). Odpovídající kvalitu zaručuje program příslušenství **Bosch**.

Před zašroubováním větších, delších šroubů do tvrdých materiálů byste měli předvrtat otvor s průměrem jádra závitů do zhruba 2/3 délky šroubu.

Spona na pásek (viz obrázek E)

Pomocí spony na pásek (16) můžete elektronářadí zavěsit např. na pásek. Pak máte obě ruce volné a elektronářadí je kdykoli po ruce.

Držák bitů (viz obrázek F)

Do držáku bitů (17) lze nasadit šroubovací bity za účelem uložení.

Barevný klips (viz obrázek G)

Barevný klips (18) lze používat pouze tehdy, když není namontovaná spona na pásek (16) nebo držák bitů.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů) a při jeho přepravě a uskladnění**

vyměňte akumulátor. Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby pracovalo dobře a bezpečně.**

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

www.bosch-pt.com

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch-pt.cz

Přeprava

Obsazené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilků nezbytné přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí již nepoužitelné elektronářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

☒ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie. Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcim texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

► **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

► **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

► **Nedovoľte deťom a iným nepovolvaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

► **Zástrčka prírodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nia ko nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo po-**

Dodržujte pokyny uvedené v časti Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 110).

hybujúcich sa súčasti. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predizolované káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predizolovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

► **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

► **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.

► **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.

► **Vynímate sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojením zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.

► **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

► **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.

► **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.

► **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

► **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného použí-**

(64)
NAB.



GAL 12V-40 Professional

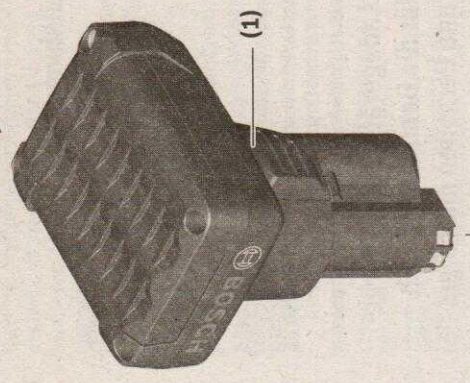


de	Originalbetriebsanleitung	tr	Orijinal işletme talimatı	bg	Оригинална инструкция
en	Original instructions	pl	Instrukcja oryginalna	mk	Оригинално упатство за работа
fr	Notice originale	cs	Původní návod k používání	sr	Originalno uputstvo za rad
es	Manual original	sk	Pôvodný návod na použitie	sl	Izvirna navodila
pt	Manual original	hu	Eredeti használati utasítás	hr	Originalne upute za rad
it	Istruzioni originali	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	et	Algupärane kasutusjuhend
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā
da	Original brugsanvisning	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	lt	Originali instrukcija
sv	Bruksanvisning i original	ro	Instrucțiunile originale	ko	사용 설명서 원본
no	Original driftsinstruks			ar	دليل التشغيل الأصلي
fi	Alkuperäiset ohjeet			fa	د فیتزجه راهنمای اصلی
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				

Deutsch	Seite 4
English	page 6
Français	Page 9
Español	Página 12
Português	Página 16
Italiano	Pagina 18
Nederlands	Pagina 21
Dansk	Side 24
Svensk	Sidan 26
Norsk	Side 29
Suomi	Sivu 31
Ελληνικά	Σελίδα 33
Türkçe	Sayfa 36
Polski	Strona 40
Čeština	Stránka 43
Slovenčina	Stránka 45
Magyar	Oldal 48
Русский	Страница 50
Українська	Сторінка 54
Қазақ	Бет 57
Română	Pagina 61
Български	Страница 64
Македонски	Страница 67
Srpski	Strana 69
Slovenščina	Stran 72
Hrvatski	Stranica 75
Eesti	Lehekülg 78
Latviešu	Lappuse 80
Lietuvių k.	Puslapis 83
한국어	페이지 86
عربي	الصفحة 89
آفارسی	صفحه 93

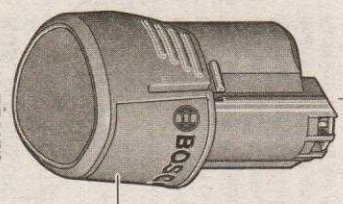


GBA 12 V 4,0 Ah
GBA 12 V 6,0 Ah

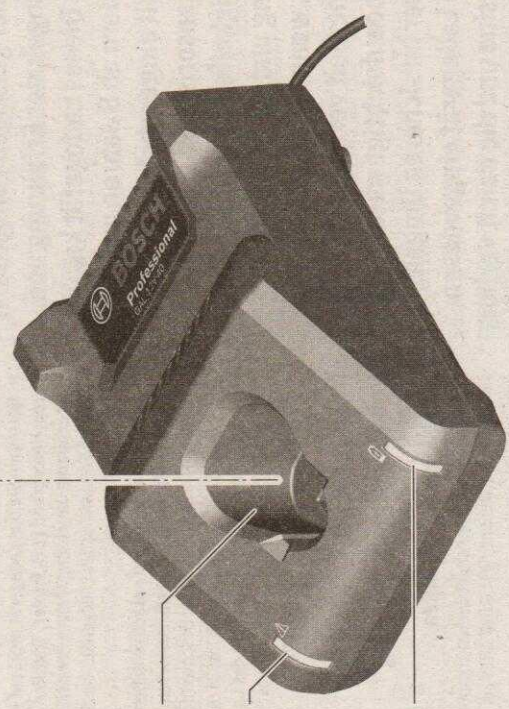


(1)

GBA 12 V...



(1)



(2)

(3)

(4)

GAL 12V-40

Čeština

Bezpečnostní upozornění



Přečtěte si všechna
bezpečnostní upozornění
a všechny pokyny.
Nedodržování
bezpečnostních upozornění
a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem,
požár a/nebo těžká poranění.



Tyto pokyny dobře uschovejte.
Nabíječku používejte jen tehdy, pokud můžete všechny
funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste
obdrželi příslušné pokyny.

Tato nabíječka není určena k tomu,

**aby ji používaly děti a osoby
s omezenými fyzickými,
smyslovými či duševními
schopnostmi nebo
nedostatečnými zkušenostmi
a vědomostmi. Tuto nabíječku
mohou používat děti od 8 let
a osoby s omezenými fyzickými,
smyslovými či duševními
schopnostmi nebo
nedostatečnými zkušenostmi
a vědomostmi pouze tehdy, pokud
na ně dohlídí osoba zodpovědná za
jejich bezpečnost nebo pokud je
tato osoba instruovala ohledně
bezpečného zacházení
s nabíječkou a chápou nebezpečí,
která jsou s tím spojená.**
V opačném případě hrozí nebezpečí
nesprávného zacházení a poranění.

**Při používání, čištění a údržbě
dohlížejte na děti.** Tak bude
zajištěno, že si děti nebudou
s nabíječkou hrát.

- **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch s kapacitou 2,0 Ah (od 3 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte nenabíjecí akumulátory. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.**



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíječku a nechte ji opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou také unikát výpary.** Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Nezakrývejte větrací štrbiny nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.

Popis výrobku a výkonu

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje na vyobrazení nabíječky na stránce s obrázky.

- (1) Akumulátor ^{A)}
- (2) Nabíjecí otvor
- (3) Červený ukazatel nabíjení akumulátoru
- (4) Zelený ukazatel nabíjení akumulátoru

A) Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technické údaje

Nabíječka	GAL 12V-40
Číslo zboží	2 607 226 2..

Nabíječka	GAL 12V-40	
Nabíjecí napětí akumulátoru (automatické rozpoznání napětí)	V _~	10,8–12
Nabíjecí proud	A	4,0
Dovolený rozsah teploty při nabíjení	°C	0–45
Doba nabíjení při kapacitě akumulátoru, cca	(80 %) / 100 %	
– 2,0 Ah	min	(24) / 35
– 3,0 Ah	min	(36) / 50
– 4,0 Ah	min	(48) / 65
– 6,0 Ah	min*	(72) / 95
Počet akumulátorových článků		3–6
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,45
Třída ochrany		□ / II

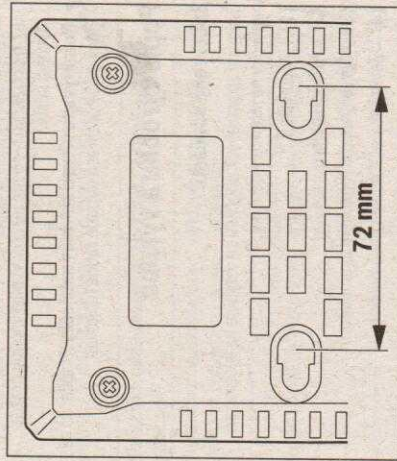
Provoz

Montáž na stěnu

Nabíječku lze používat buď stojící (na stole) nebo zavěšenou na stěně.

Pro upevnění na stěnu: Vyvrtejte dva otvory se vzdáleností podle výkresu.

Pro upevnění použijte šrouby s půlkulatou hlavou o průměru od 5 mm do max. 6,5 mm.



Uvedení do provozu

- **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V se smí používat také s 220 V.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začne, jakmile je síťová zástrčka nabíječky zapojená v zásuvce a akumulátor (1) je nasazený v nabíjecím otvoru (2).

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení se automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru se nabije právě optimálním nabíjecím proudem.

Tím se šetří akumulátor a zůstává při uložení v nabíječce vždy zcela nabitý.

Význam zobrazovaných prvků

Blikající zelený ukazatel nabíjení akumulátoru (4)

Proces rychlonabíjení je signalizován **blikáním zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru (4)**. Akumulátor lze kdykoli vyjmout a používat.

Upozornění: Proces rychlonabíjení je možný pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teploty při nabíjení, viz část „Technické údaje“.

Po dosažení cca 80 % kapacity akumulátoru se zpomalí blikání zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru. Proces rychlonabíjení je nyní dokončen. Pokud akumulátor zůstane v nabíječce, dokončí se proces nabíjení v režimu Long Life.

Nepřetržitě svítící zelený ukazatel nabíjení akumulátoru (4)

Nepřetržitě svítící zelený ukazatel nabíjení akumulátoru (4) signalizuje, že je akumulátor plně nabitý.

Akumulátor lze následně vyjmout pro okamžité použití.

Bez nasazeného akumulátoru nepřetržitě svítící ukazatel nabíjení akumulátoru (4) signalizuje, že je zapojená síťová zástrčka do zásuvky a nabíječka je připravená k provozu.

Nepřetržitě svítící červený ukazatel nabíjení akumulátoru (3)

Nepřetržitě svítící červený ukazatel nabíjení akumulátoru (3) signalizuje, že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teploty, viz část „Technické údaje“. Jakmile je dosažen přípustný rozsah teploty při nabíjení, spustí se proces nabíjení.

Blikající červený ukazatel nabíjení akumulátoru (3)

Blikající červený ukazatel nabíjení akumulátoru (3) signalizuje jinou poruchu procesu nabíjení, viz část „Závady – příčiny a odstranění“.

Závady – příčiny a odstranění

Příčina	Odstranění
Červený ukazatel nabíjení akumulátoru (3) bliká	
Není možné nabíjení.	
Akumulátor není (správně) nasazený.	Nasadte akumulátor správně do nabíječky.

Příčina

Znečištěné kontakty akumulátoru.

Likvidace

Nabíječky, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci.



Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Tieto pokyny starostlivo uschovajte.

Nabíjačku používajte len v takom prípade, ak viete kompletne odhadnúť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

- Táto nabíjačka nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Túto nabíjačku môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s nabíjačkou a chápu nebezpečenstvá,

Pracovný pokyn

Pri nepretržitých, popr. niekoľkých po sebe nasledujúcich nabíjaciach cykloch bez prerušenia sa môže nabíjačka zahriať. To je ale v poriadku a neupozorňuje to na technickú závadu nabíjačky.

Výrazne kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotrebovaný a musí sa vymeniť.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

Je-li nutná výměna přírodního kabelu, nechte ji provést firmou Bosch nebo autorizovaným servisem pro elektronikařů Bosch, abyste zabránili ohrožení bezpečnosti.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na:

www.bosch-pt.com

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz